



**BBC**  
**MEDIA ACTION**  
TRANSFORMING LIVES THROUGH MEDIA  
AROUND THE WORLD



## JOB ANNOUNCEMENT

### Freelance Translators – CASUAL ONLY

BBC Media Action, the BBC's international development charity, believes in the power of media and communication to help reduce poverty and support people in claiming their rights. Our aim is to inform, connect and empower people around the world. We work in partnership to provide access to useful, timely, reliable information. We help people make sense of events, engage in dialogue, and take action to improve their lives.

#### Background:

BBC Media Action is adapting its Life in Lulu radio drama from English to *Simple Arabic*, *Nuer*, *Murle* and *Dinka* languages for South Sudanese audiences. The programme reflects and responds to the current social and economic context in South Sudan. The drama aims to **Promote peaceful coexistence, tolerance, social inclusion and stability among South Sudanese.**

We are seeking translators to perform the following task:

- English to Nuer written translation
- English to Murle written Translation
- English to Simple Arabic written translation
- English to Dinka written translation

#### Job Summary:

The translator will translate written scripts from English to listed languages: Simple Arabic, Dinka, Murle and Nuer only. The translator is required to know and understand any of the languages listed above for this translator position. However if a candidate is able to translate multiple languages at a high standard, they can be considered for more translation work.

The translator will also attend recording of the radio program, ensuring that actors are sticking to the scripts and guiding the production team during recording and editing sessions of the radio drama.

The translator will be required to work to a deadline.

The number of hours work offered per month will vary but will typically involve 1-5 days' work.

The successful translators will be required to adhere to the BBC Media Action code of conduct and safeguarding policy – including undertaking a mandatory briefing. BBC Media Action operates a zero-tolerance policy concerning all forms of abuse and exploitation of vulnerable people.

#### Required knowledge, skills and experience:

Understand the cultures in South Sudan.

Have previous experience in translation from English.

Ability to translate for meaning, and not just word-for-word.

Good verbal and written communications skills.



**BBC**  
**MEDIA ACTION**  
TRANSFORMING LIVES THROUGH MEDIA  
AROUND THE WORLD



Have knowledge on how to use Microsoft Word.

Excellent organizational skills and ability to plan and conduct work with minimal supervision. Fluency in written and spoken English, and or in Dinka, Murle, Simple Arabic and Nuer.

Must have own computer with Word/translation software. Translators may work from home or may be able to work from the BBC Media Action office on request.

**Desirable knowledge, skills and experience:**

Experience working on the production of radio drama.

Understanding of the role of media and communications in development.

Experience working for an international organisation.

Please provide a cover letter and a CV highlighting your relevant experience.

Send applications to: [recruitment@ss.bbcmediaaction.org](mailto:recruitment@ss.bbcmediaaction.org)

Please put the language you are applying for 'X language Translator' in the e-mail title and include your e-mail address and working phone number.

Please only send your CV and covering letter on 2 separate documents. Please **do not** send copies of certificates, ID or any other paperwork.

**Submission Deadline 14<sup>th</sup> May 2021.**

Only shortlisted candidates will be contacted





**BBC**  
**MEDIA ACTION**  
TRANSFORMING LIVES THROUGH MEDIA  
AROUND THE WORLD

## **Job Advertisement**

### **Job title: Freelance/Casual Actors**

BBC Media Action uses media and communications to reduce poverty and promote human rights in developing countries. To achieve this, it partners with civil society, local media and governments to:

- Produce creative programmes based on robust research in multi-media formats which inform and engage audiences around key development issues.
- Strengthen the media sector through building professional capacity and infrastructure.

BBC MA in South Sudan is looking for freelance actors – men and women – to take part in an episodic radio drama programme (Life in Lulu series 7 – 8). The theme of the story is peaceful co-existence, tolerance and stability.

The casual actors will work full days or half days as and when required by the organisation's Senior Producer drama Director.

This is occasional work only, with a maximum requirement of one day per week as needed.

Actors would need to be available for a minimum of 12 months and ready to work during workdays (no weekends recordings) to be considered for the roles.

The successful applicants will have excellent acting, reading and writing ability in any of the following languages: Nuer, Dinka, Murle or simple Arabic.

They will also have strong spoken English skills, and a flair for making their audiences believe in their characters.

The successful Actors will be required to adhere to the BBC Media Action code of conduct and safeguarding policy – including undertaking a mandatory briefing. BBC Media Action operates a zero-tolerance policy concerning all forms of abuse and exploitation of vulnerable people.

Applicants should register their interest and intention to attend the audition to [recruitment@ss.bbcmediaaction.org](mailto:recruitment@ss.bbcmediaaction.org)

**You do not need to submit a CV or written application, but you MUST register your interest** for these roles via email and the language of your interest. The audition will last up to 15 minutes, and you will be required to perform in front of a panel along with other candidates.

The deadline for applications is Friday 14<sup>th</sup> May 2021.

Shortlisted candidates will be invited to take part in auditions in Juba on the following dates:

Dinka – Tuesday May 18<sup>th</sup>

Nuer – Wednesday May 19<sup>th</sup>

Arabic – Thursday May 20<sup>th</sup>

Murle – Friday May 21<sup>st</sup>